



MANDARIN *AB INITIO* – STANDARD LEVEL – PAPER 1
MANDARIN *AB INITIO* – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
MANDARÍN *AB INITIO* – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Monday 16 May 2005 (morning)
Lundi 16 mai 2005 (matin)
Lunes 16 de mayo de 2005 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version. Choose one version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling and written response).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle. Choisissez une version.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1 (lecture interactive et réponse écrite).
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional. Elija una versión.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1 (Manejo de textos y respuesta escrita).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN *AB INITIO*
SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN SIMPLIFICADA

第一部分

中国的小学

一般国际学校 8 点以后才上学，可是在中国上小学，必须 7 点 40 分就到学校，下午 4 点 15 分才放学。每天上午 7 点 50 分学生到操场听校长说话。

学生每天上六节课，下课休息时间可以打乒乓球或篮球。因为每天学习的时间很长，所以一天做两次“眼睛运动”保护眼睛。

中国小学跟西方小学最不一样的是，中国小学中午休息时间除了吃午饭，还睡午觉。还有，每天放学以前，学生得打扫他们自己的教室。

下面是他们每天的课程表：

上 午	7:40 – 8:30	晨间集会	中 午	11:55 – 1:20	午餐、	
	8:35 – 9:15	上课		下 午	1:20 – 2:20	睡午觉
	9:15 – 9:25	休息			2:20 – 3:00	上课
	9:25 – 10:05	上课			3:00 – 3:10	休息
	10:05 – 10:15	休息	3:10 – 3:20		护眼运动操	
	10:15 – 10:25	护眼运动操	3:20 – 4:00		上课	
	10:25 – 11:05	上课	4:00 – 4:15		打扫教室	
	11:05 – 11:15	休息				
	11:15 – 11:55	上课				

第二部分

我的周末

下面是四个学生的日记，看看他们周末都做了些什么。

小东：

这个周末我和家人去看我的爷爷奶奶，他们住得不太远，坐火车差不多两个小时就到了。祖父母年纪已经很大了，可是身体还是都很好，我真高兴看到他们。

春月：

这个周末我在家准备数学考试。我对数学没有兴趣，所以上次的考试没考好，这次我得好好准备。我最喜欢看电视了，可是为了准备考试，星期六和星期天我都我没看电视。

天明：

这个周末我和同学去看了一个新电影，这个电影很有意思，我们都很喜欢。看了电影，我们又去吃饭，吃的是中国菜，这个饭馆的北京烤鸭真好吃。

小红：

这个周末我没出门，因为我病了。我又发烧又咳嗽，头真疼，觉得真不舒服。妈妈说我感冒了，所以我吃了感冒药。

第三部分

中国的青年旅馆

你喜欢旅行吗？你听过青年旅馆吗？下面是报纸记者对中国北京一个青年旅馆老板的访问。



问题一： 例

回答：世界上第一个青年旅馆是一九一二年在德国开始的。

问题二： 25.

回答：创立青年旅馆的这位先生是一个老师，有次他带学生去旅行，发现一般旅馆都很贵。要是野营的话，晚上又睡得很不舒服，不能好好休息，所以他有了“青年旅馆”这个想法。

问题三： 26.

回答：青年旅馆有三个特色，那就是：‘便宜’、‘舒服’和‘干净’。虽然青年旅馆没有一般的旅馆贵，但是很舒适。

问题四： 27.

回答：现在全世界有六十多个国家有青年旅馆，在中国也有差不多有一百个青年旅馆。

问题五： 28.

回答：比如在上海大多数的青年旅馆在市中心，在北京的青年旅馆也都在交通方便的地方。

问题六： 29.

回答：青年旅馆里不但有床可以睡觉，还有厨房可以自己做饭。厨房里有很大的电冰箱，所以你可以把买来的牛奶和肉放在里头，有的青年旅馆还送客人新鲜的蔬菜。另外，旅馆里也有洗衣机。

问题七： 30.

回答：虽然叫做‘青年’旅馆，不过如果不是年轻人也可以住。也就是说，什么人都可以住在青年旅馆。

第四部分



快来!!! 文化书店大拍卖!

书、小说, 音乐磁带和电脑游戏盘 全部 大减价!!

还有很多 买一送一!!!

地点: 文化街和中正路口

开门时间: 早上 9 点到晚上 11 点

拍卖日期: 4 月 12 日 (星期六) 和 4 月 13 日 (星期天)

交通: 文化书店就在市中心, 可坐四路公交车 (25、33、37、46)

直达门口。如果开车, 地下室还有给顾客用的停车场。

咖啡厅: 要是你买累了, 书店里有咖啡厅, 可以喝饮料、吃蛋糕、
点心。

欢迎大家来参加我们的特别活动:

日期	内容
星期六 下午两点	法国摄影展览
星期六 晚上八点	新书展览, 有机会看到你喜爱的作家
星期日 下午两点	环境保护座谈

MANDARIN *AB INITIO*
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN *AB INITIO*
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN *AB INITIO*
VERSIÓN TRADICIONAL

第一部分

中國的小學

一般國際學校 8 點以後才上學，可是在中國上小學，必須 7 點 40 分就到學校，下午 4 點 15 分才放學。每天上午 7 點 50 分學生到操場聽校長說話。

學生每天上六節課，下課休息時間可以打乒乓球或籃球。因為每天學習的時間很長，所以一天做兩次“眼睛運動”保護眼睛。

中國小學跟西方小學最不一樣的是，中國小學中午休息時間除了吃午飯，還睡午覺。還有，每天放學以前，學生得打掃他們自己的教室。

下面是他們每天的課程表：

上 午	7:40 – 8:30	晨間集會	中 午	11:55 – 1:20	午餐、
	8:35 – 9:15	上課		1:20 – 2:20	睡午覺
	9:15 – 9:25	休息			
	9:25 – 10:05	上課	下 午	2:20 – 3:00	上課
	10:05 – 10:15	休息		3:00 – 3:10	休息
	10:15 – 10:25	護眼運動操		3:10 – 3:20	護眼運動操
	10:25 – 11:05	上課		3:20 – 4:00	上課
	11:05 – 11:15	休息		4:00 – 4:15	打掃教室
	11:15 – 11:55	上課			

第二部分

我的週末

下面是四個學生的日記，看看他們週末都做了些什麼。

小東：

這個週末我和家人去看我的爺爺奶奶，他們住得不太遠，坐火車差不多兩個小時就到了。祖父母年紀已經很大了，可是身體還是都很好，我真高興看到他們。

春月：

這個週末我在家準備數學考試。我對數學沒有興趣，所以上次的考試沒考好，這次我得好好準備。我最喜歡看電視了，可是爲了準備考試，星期六和星期天我都我沒看電視。

天明：

這個週末我和同學去看了一個新電影，這個電影很有意思，我們都很喜歡。看了電影，我們又去吃飯，吃的是中國菜，這個飯館的北京烤鴨真好吃。

小紅：

這個週末我沒出門，因爲我病了。我又發燒又咳嗽，頭真疼，覺得真不舒服。媽媽說我感冒了，所以我吃了感冒藥。

第三部分

中國的青年旅館

你喜歡旅行嗎？你聽過青年旅館嗎？下面是報紙記者對中國北京一個青年旅館老闆的訪問。



問題一： 例

回答：世界上第一個青年旅館是一九一二年在德國開始的。

問題二： 25.

回答：創立青年旅館的這位先生是一個老師，有次他帶學生去旅行，發現一般旅館都很貴。要是野營的話，晚上又睡得很不舒服，不能好好休息，所以他有了“青年旅館”這個想法。

問題三： 26.

回答：青年旅館有三個特色，那就是：‘便宜’、‘舒服’和‘乾淨’。雖然青年旅館沒有一般的旅館貴，但是很舒適。

問題四： 27.

回答：現在全世界有六十多個國家有青年旅館，在中國也有差不多有一百個青年旅館。

問題五： 28.

回答：比如在上海大多數的青年旅館在市中心，在北京的青年旅館也都在交通方便的地方。

問題六： 29.

回答：青年旅館裏不但有床可以睡覺，還有廚房可以自己做飯。廚房裏有很大的電冰箱，所以你可以把買來的牛奶和肉放在裏頭，有的青年旅館還送客人新鮮的蔬菜。另外，旅館裏也有洗衣機。

問題七： 30.

回答：雖然叫做‘青年’旅館，不過如果不是年輕人也可以住。也就是說，什麼人都可以住在青年旅館。

第四部分



快來!!! 文化書店大拍賣!

書、小說，音樂磁帶和電腦遊戲盤 全部 大減價!!!

還有很多 買一送一!!!

地點：文化街和中正路口

開門時間：早上 9 點到晚上 11 點

拍賣日期: 4 月 12 日 (星期六) 和 4 月 13 日 (星期天)

交通：文化書店就在市中心，可坐四路公車 (25、33、37、46)

直達門口。如果開車，地下室還有給顧客用的停車場。

咖啡廳：要是你買累了，書店裏有咖啡廳，可以喝飲料、吃蛋糕、點心。

歡迎大家來參加我們的特別活動：

日期	內容
星期六 下午兩點	法國攝影展覽
星期六 晚上八點	新書展覽，有機會看到你喜愛的作家
星期日 下午兩點	環境保護座談